

# ŠVOUČ 2022

Katedra translológie v spolupráci s Katedrou anglistiky a amerikanistiky

Filozofická fakulta UKF v Nitre

Sekcia: **Preklad, tlmočenie a kultúra**

Dátum: **31. 3. 2022**

Miestnosť: **ŠT 127**

Možnosť pripojenia online: <https://us02web.zoom.us/j/5090494338> Meeting-ID: 509 049 4338

Program:

9:00 - 9:10	Otvorenie ŠVOUČ	doc. Mgr. Emília Perez, PhD. - vedúca KTR organizátori ŠVOUČ
9:10 – 9:35	Porovnanie originálu a prekladu knihy Slaughterhouse Five od Kurta Vonneguta	Andrea Dzubáková
9:35 – 10:00	Vladimir Nabokov's Lolita as an icon, a noun and a girl in literature and culture/ Lolita od Vladimíra Nabokova ako ikona, podstatné meno a dievča v literatúre a kultúre	Natália Žemberová
10:00 – 10:25	Postupy a stratégie pri transfere slangových výrazov v slovenskom dabingovom preklade	Mária Nováková
10:25 – 10:45	Prestávka	
10:45 – 11:10	Sociálne nárečia v dabingovom preklade	Erik Szijárto
11:10 – 11:35	Postupy a stratégie pri transfere terminologických výrazov v slovenskom dabingu	Mária Machová
11:35 – 12:00	Fonetické variácie francúzštiny vo frankofónnom svete	Diana Kendrová
12:00 – 12:25	Osobnosť študentov tlmočenia v kontexte pedagogickej intervencie. Stávame sa tlmočníkmi alebo sa nimi rodíme?	Simona Crhoňová
12:25 – 12:45	Prestávka	
12:45 – 13:00	Vyhodnotenie ŠVOUČ	